

1913-04-27

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Sprog:
Da

Dateringsbegrundelse:
Datoen er skrevet på kortet

Generel kommentar:
Hans og Johanne/Besse (g. Giersing)
Syberg cyklede i 1913 fra Pisa til
Kerteminde i forbindelse med Syberg-
familiens flytning hjem til Danmark
efter tre år i Italien.
Syberg-slægten stammede fra borgen
Hohen Sieburg i Tyskland. Det var
dette sted, Hans og Johanne Syberg
ønskede at besøge.

Afsendersted:
Pfaffenhofen

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
Bynavnet er skrevet på kortet

Modtagersted:
Kerteminde

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):
Bynavnet er skrevet i adressefeltet

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, 2010/57, A3426, Lb. 3, 010

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Boet efter Peter von Syberg

TRANSSKRIFTION

[Fortrykt på kortet:]

Königreich Bayern

Postkarte

[Håndskrevet i adressefeltet:]

Sybergs

Via S Lucia 1

Pisa

Italien

[Adressen overstreget. Ny håndskrevet:]

Kerteminde

Danimarca

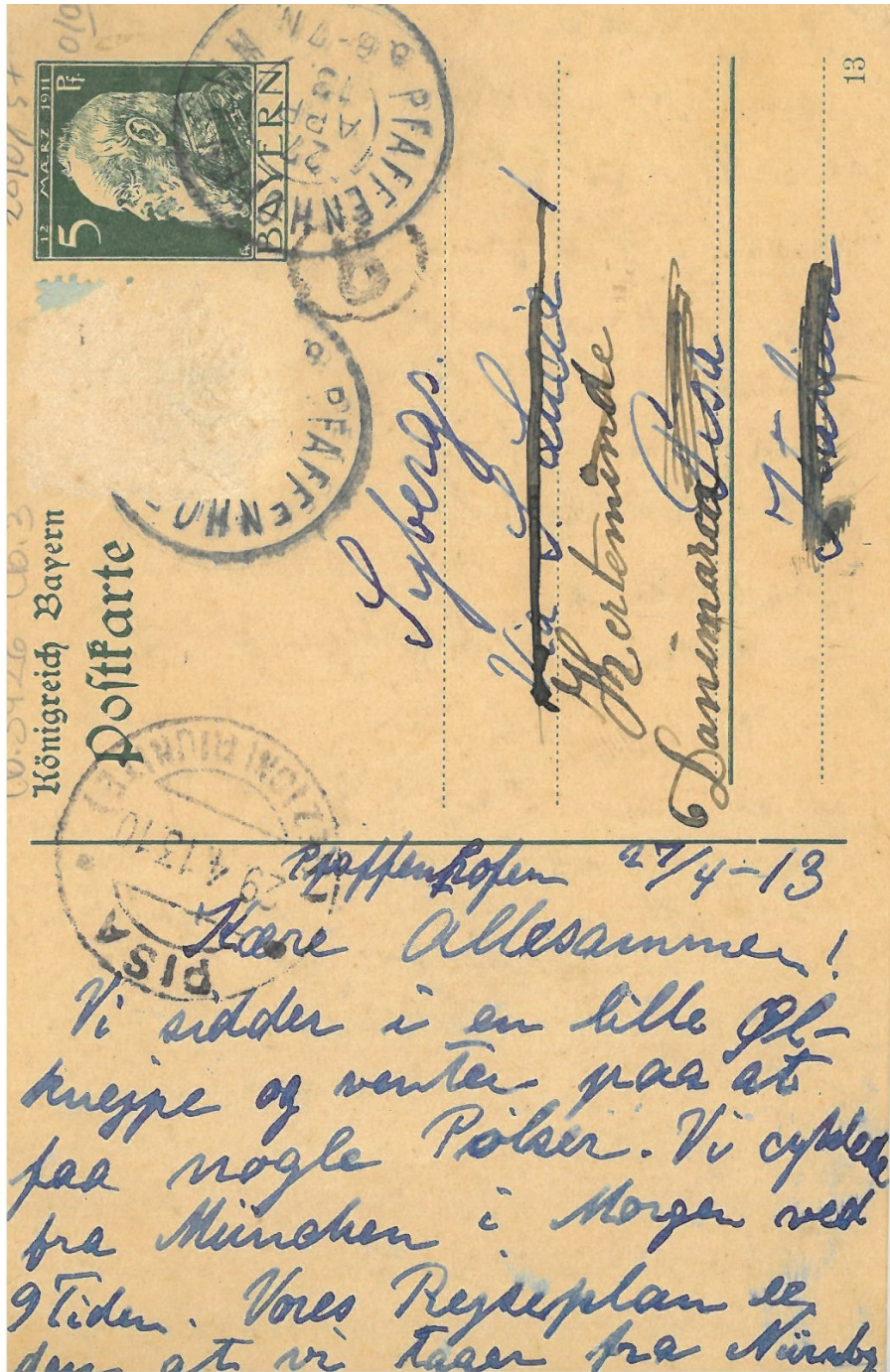
[Håndskrevet i tekstfeltet:]

Pfaffenhofen 27/4 - 13

Kære Allesammen!

Vi sidder i en lille Ølknejspe og venter paa at faa nogle Pølser. Vi cyklede fra München i Morges ved 9Tiden. Vores Rejseplan er den at vi tager fra Nürnberg [s. 2] og Frankfurt til Reihnen som vi saa køre langs med til Köln og saa videre over Hagen til Hamburg og Danmark denne ["denne" indsat over linjen] Vej er knap 300 Km længere end den lige Vej og en Del Bjærgfuld men vidst smukkere og saa er der jo vore Slægtninge saa vi tager af den. Vi har spist en Omgang Pølser men maa have en til inden vi tager videre. Mange Hilsner fra Hans.

[Skrevet på hovedet på s. 2:] Kære Allesammen. Pølser er godt. Nu har vi spist hver 5, med Snapse og 2 Bæger Øl. Uhm, hvor det var dejlig. Nu skal vi videre, det er frygtelig varmt, meget varmere end i la bella Italia, vi er begyndt at glemme [skrevet lodret langs højre margen:] det italienske, det var dog vældig tidligt.



og Frankfurt til Peitnen
som vi saa kore langs
med til Kolo og saa videre
over Hagen til Hamburg
og Danmark. ^{denne} Vej er
knapp 300 km længere
end den lige Vej og en
del Bjergfald men videt
smukkere og saa er der
jo vore Flæstninge saa
vi tager af dem. Vi har
spist en Gang Pølse men
maa have en til inden
vi tager videre. Mange Kiler
fra ^{Hamburg} ~~Frankfurt~~ og ~~Peitnen~~ er
i ~~Frankfurt~~ ~~Peitnen~~ ~~og~~ ~~de~~ ~~to~~ ~~stæder~~
i ~~Frankfurt~~ ~~og~~ ~~Peitnen~~ ~~er~~ ~~de~~ ~~to~~ ~~stæder~~
som ~~de~~ ~~to~~ ~~stæder~~ ~~er~~ ~~de~~ ~~to~~ ~~stæder~~
Almen, hvor det var det
med ~~Frankfurt~~ ~~og~~ ~~Peitnen~~ ~~er~~ ~~de~~ ~~to~~ ~~stæder~~
for ~~Frankfurt~~ ~~og~~ ~~Peitnen~~ ~~er~~ ~~de~~ ~~to~~ ~~stæder~~
for ~~Frankfurt~~ ~~og~~ ~~Peitnen~~ ~~er~~ ~~de~~ ~~to~~ ~~stæder~~ :